

J.Lensen Huishoud BV  
Platinastraat 84  
2718 RX Zoetermeer  
[www.nivona.nl](http://www.nivona.nl)

© 2006 by NIVONA

# CafeRomantica

720/725  
740

Koffie/Espresso-Vollautomaat  
Gebruiksaanwijzing en tips



**NIVONA**

Nivona. Passie voor koffie.



## Gebruiksaanwijzing en Tips

---

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van een kwaliteits product van NIVONA.

Wij gaan er van uit dat u naar alle tevredenheid en met veel plezier kunt genieten van uw koffiemachine.

Leest u voor het eerste gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing door.

Bewaar zorgvuldig deze handleiding deze kunt u als naslagwerk gebruiken

Gekocht bij:

-----

Plaats, Datum

-----



## Beschrijving Machine



- A** Text-Display met programmeertoetsen
- B** Uitneembare watertank
- C** Koppenverwarmer
- D** Draaiknop voor de waterhoeveelheid
- E** Keuzetoets koffiesterkte
- F** Aan/uittoets "standby"
- G** keuzetoets "1 kopje"
- H** Keuzetoets "2 kopjes"

- I** Servicetoets „S"
- J** Koffieuitloop in hoogte verstelbaar
- K** lekrooster
- L** koppenwarmer (Aan-/uit schakelaar; alleen NICR 740)
- M** Draaiknop maling (binnenliggend)
- N** Bonenreservoir met deksel
- O** Vulopening voor gemalen koffie
- P** Stoomtoets

- Q** Stoom-/heetwater schakelaar
- R** Opbergvak gebruiksaanwijzing
- S** Hoofdschakelaar (achterzijde)
- T** Stoom-/heetwaterpijpje en melk opschuimer "Spumatore"
- U** Proppenbak (binnenliggend)
- V** Opbergsysteem netsnoer
- W** Lekbak



# Beschrijving machine



2



3



4



5



6



7



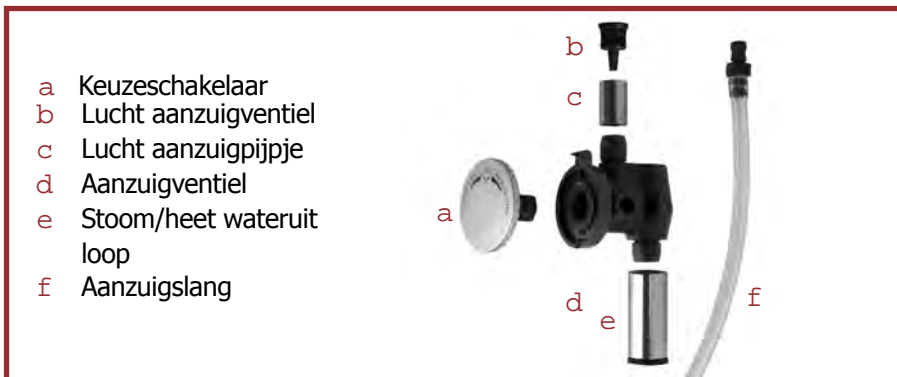
8



9



10



11



# Inhoud

---

1. Veiligheidsvoorschriften
2. In gebruik nemen
  - 2.1 Apparaat voorbereiden
  - 2.2 Apparaat in gebruik nemen
  - 2.3 Fijnheid instellen
  - 2.4 Koppenwarmer gebruiken
3. Bereiding
  - 3.1 Sterkte van de koffie kiezen
  - 3.2 Hoeveelheid water instellen
  - 3.3. Het zetten van 1 kopje
  - 3.4 Het zetten van 2 kopjes
  - 3.5. Gemalen koffie
  - 3.6 Heet water
  - 3.7 Stoom
  - 3.8 Melk opschuimen
4. Programmeren
  - 4.1 Filter – Filter plaatsen, zonder filter gebruiken
  - 4.2. Waterhardheid
  - 4.3 Temperatuur
  - 4.4. Tijd – Inschakeltijd, Uitschakeltijd
  - 4.5 Spraak (taal)
  - 4.6 Statistiek
5. Onderhoud en schoonmaken
  - 5.1 Filter plaatsen
  - 5.2 Filter verwisselen – filter afspoelen
  - 5.3 Reinigingsprogramma – algemene reiniging
  - 5.4 Ontkalken – algemene ontkalking
  - 5.5 Algemene schoonmaakbeurt
6. Systeem meldingen
7. Evt. problemen zelf oplossen
8. Verdere aanwijzingen



## 1. Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat mag alleen voor huishoudelijk gebruik worden gebruikt en is niet bestemd voor de professionele sector (meer dan 3000 handelingen per jaar)

- Bedrijfsspanning en netspanning moeten met elkaar overeenkomen. Kijk hiervoor op het type plaatje aan de onderzijde van het apparaat.

- Het apparaat niet gebruiken wanneer het aansluitsnoer of het huis beschadigd is.

- Het aansluitsnoer niet met hete delen in aanraking brengen.

- De contactstop nooit via het snoer uit de wandcontactdoos halen

- Beslist de ontkalkingvoorschriften opvolgen.

- Bij onderhoud en schoonmaken erop letten dat het apparaat uitgeschakeld is

- Plaats het apparaat op een horizontale vlakke oppervlakte. Het apparaat niet buiten gebruiken.

- Apparaat nooit plaatsen op een hete oppervlakte of in de nabijheid van open vuur

- Laat geen kinderen zonder toezicht bij het apparaat.

- Bij langere afwezigheid (meerdere dagen) dient men de kontaktstop uit de wandkontaktstop te verwijderen.

- Het apparaat niet onnodig ingeschakeld laten.

- Het apparaat nooit onder water dompelen.

- Maak het apparaat of de enkele onderdelen nooit schoon in een afwasmachine.

- Bij een defect direct de kontaktstop uit de wandcontactdoos verwijderen.

- Bij foute bediening, ondeskundig gebruik of bij niet vakkundige reparaties kan geen enkele verantwoording genomen worden voor evt. schade. Garantie vervalt.

- Gebruik de ingebouwde koffiemolen alleen voor het malen van geroosterde bonen en niet voor andere levensmiddelen. Let erop dat er geen vreemde voorwerpen zich tussen de koffiebonen



## 1 .Veiligheidsvoorschriften

bevinden (b.v. steentjes ), dit valt niet onder de garantie.

- Bij een eventuele noodzakelijke reparatie (incl. het aansluitnoer) het apparaat aanleveren bij uw vakhandelaar of bij de servicedienst van Nivona de Firma.J.Lensen-Huishoud BV te Zoetermeer tel.079-3634242

**Belangrijk:** Reparaties mogen alleen geschieden door vakmensen. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker. Dit valt niet onder de garantie.

**Belangrijk:** Het bedienen van de aan/uitschakelaar S (Afb.1) tijdens het koffiezetten kan het apparaat beschadigen. Schakel pas uit wanneer de aan-/uittoets F (Afb.1)op uit staat (Stand –by)

**Belangrijk:** Verbrandingsgevaar!

- Bij het bereiden van stoom of heet water kan het voorkomen dat in het begin het spettert bij het stoompijpje T (Afb.1) : Verbrandingsgevaar!

- Het stoompijpje T (Afb.1) altijd aanpakken bij het kunststof gedeelte en nooit het pijpje op mensen richten!

- Het stoompijpje wordt tijdens het gebruik zeer heet. U kunt het beste dit pijpje enige minuten laten afkoelen voordat U het beetpakt.

CE- Dit apparaat is gefabriceerd overeenkomstig de EG richtlijnen:

- 73/23/EWG van 192.1973 “Laagspanningsrichtlijn” inclusief veranderingsrichtlijn 93/68/EWG.

- 89/336/EWG van 3.5.1989”EMV richtlijn” inclusief veranderingsrichtlijn 92/31/EWG

Technische gegevens

Netspanning 220 – 240 Volt  
Vermogen 1350 Watt

**Aanwijzing:** Uw Espresso-volautomaat bezit een snoeropbergsysteem aan de achterzijde. Indien het aansluitnoer te lang is kunt U hierin het overtollige aansluitnoer onderbrengen zie Afb.1 letter V





## 2. In gebruik nemen

### 2.1 De voorbereiding

→ Neem het apparaat en alle andere delen voorzichtig uit de verpakking.

**Aanwijzing:** Bewaar de verpakking alsmede de piepschuim onderdelen zorgvuldig. Bij evt. terugzending naar de importeur kunt u het apparaat het beste in de originele verpakking verzenden. Dit voorkomt beschadigingen.

→ Verwijder de watertank B (Afb. 1 en 2) en spoel deze goed uit met schoon leidingwater.

→ Aansluitend vult U deze watertank tot de max. markering en plaats de watertank weer terug in het apparaat. Let erop dat U deze op de juiste wijze plaatst.

**Aanwijzing:** Vul de watertank altijd alleen met schoon koud water nooit met koolzuurhoudend water of met andere vloeistoffen!

→ Open het deksel van het bonenreservoir N (Afb.1) en vul dit met koffiebonen.

**Aanwijzing:** Gebruik geen bonen

die tijdens het roosteren of erna in aanraking zijn geweest met b.v. suiker. Dit kan leiden tot beschadiging van de koffiemolen en de daaruit ontstane reparatiekosten vallen niet onder de garantie.

Let erop dat de stoom-/heetwater draaischakelaar Q (Afb.1 en 7) op "0" staat!

### 2.2 In gebruik nemen

→ Trek het aansluitsnoer uit het opbergsysteem V (Afb.1) en sluit de contactstop aan op de wandcontactdoos.

→ Schakel de aan-/uitschakelaar S (Afb.1) in. De aan-/uitschakelaar F (Afb.1) gaat branden.

→ Druk op de aan-/uitschakelaar F. In de display verschijnt het woord "Systeem-heizt" (systeem warmd op).

→ Nadat het apparaat is opgewarmd, gaat het lampje op op toets F branden en op de display verschijnt "Bitte spülen" (gaarne spoelen).

→ Plaats nu een kopje onder de in hoogte verstelbare koffieuitloop J (Afb.1 en 5). Druk op de servicetoets S (Afb.1). Het systeem wordt nu gevuld en geheel over de koffieuitloop doorgespoeld. Het apparaat is nu



## 2. In gebruik nemen

gereed voor gebruik.

**Aanwijzing:** Bij het eerste gebruik kan het voorkomen dat de leidingen in het apparaat nog leeg zijn. Het apparaat geeft dat als volgt aan :

→ Nadat het apparaat met de aan-/uittoets F (Afb.1) ingeschakeld is verschijnt in de display “Systeem füllen“ afgewisseld met “Ventil drehen “.

Open de stoom-heetwater draaiknop Q (Afb.1 en 7 ) door deze naar rechts te draaien. Het systeem wordt nu bijgevuld en er kan water uit het pijpje T (Afb.1) stromen.

→ Zodra op de display weer verschijnt “Ventil drehen”(kraan openen) kunt U de draaischakelaar Q weer dicht draaien

→ Nadat het systeem opgewarmd heeft gaat het lampje op de servicetoets I (Afb.1) branden en op de display verschijnt “Bitte spülen “ ( gaarne spoelen )

→ Druk op de Servicetoets I en het systeem wordt over de koffie-uitloop J (Afb.1 en 5 ) gespoeld.

→ Het apparaat is gereed voor gebruik.

### 2.3 Fijnheid instellen

**Aanwijzing:** De fijnheid kan alleen ingesteld worden tijdens het malen. Afhankelijk van uw bonen kunt U de fijnheid van de te malen koffie zelf regelen. Wij adviseren U bij het eerste gebruik een gemiddelde stand te nemen.

→ Open het deksel van het bonenreservoir N (Afb.1)

→ Draai de draaiknop M (Afb.1 en 3 ) bij draaiende koffiemolen in de gewenste stand. Hoe kleiner de puntjes hoe fijner de koffie wordt gemalen. Daarbij geldt:

Licht geroosterde bonen verlangt een fijne instelling.

Donker geroosterde bonen verlangt een grovere instelling.

E.e.a. is afhankelijk van uw persoonlijke smaak.

### 2.4 Koppenwarmer gebruiken

Uw Caferomtica is met een koppenwarmer uitgerust, op de koppenwarmer aan de bovenzijde wordt de warmte benut welke het apparaat tijdens het gebruik afgeeft. hierop kunt U uw kopjes voorverwarmen.

#### **Alleen model NICR740:**

Dit apparaat is uitgerust met een apart inschakelbare koppenwarmer door te drukken op de toets aan de zijkant van het apparaat is de koppenwarmer in te schakelen. uw apparaat moet daarbij ingeschakeld zijn of in de standby modus staan. Het lampje van de schakelaar geeft aan of de koppenwarmer is ingeschakeld.



## 3. Handleiding

**Aanwijzing:** Vanuit de fabriek is de koffiemachine dusdanig afgesteld dat deze direct klaar is voor gebruik. Wij raden U aan de belangrijkste instellingen overeenkomstig uw wensen te programmeren. Onder hoofdstuk 4 “Programmeringen” ( programmeren ) kunt U stap voor stap de spraak-, filter – en waterhardheid instellingen programmeren.

**Aanwijzing:** Bij het eerste gebruik of indien het apparaat lange tijd niet is gebruikt heeft de eerste koffie nog niet de volle aroma en dient niet gedronken te worden.

### 3.1 Koffie sterkte kiezen

Afhankelijk van de smaak kan de koffie sterkte op drie standen ingesteld worden

welke in de display worden aangegeven:

Mild = ca. 7 gram gemalen koffie voor b.v. Cappuccino, Melkkoffie.

Normal = 9 gram gemalen koffie voor b.v. Koffie – Crème .

Sterk = ca. 11 gram gemalen koffie voor b.v. Espresso, Koffie sterk.

→ Zodra het apparaat gereed is voor gebruik verschijnt er in de display de instelling

“Normal “

↳ Dit kunt U veranderen indien

U de keuzetoets E (Afb.1 en 6 ) zoveel keren er op drukt totdat in de display de door gewenste koffiesterkte verschijnt.

### 3.2 Hoeveelheid water kiezen.

Met de draaiknop D (Afb.1 en 6 ) kunt U de hoeveelheid aan de hand van het punten-scala traploos doseren. (Kleine kopjes links onder en voor grote kopjes rechts onder voor veel water.

→ In de bovenste regel van de display wordt de gekozen hoeveelheid water aangegeven

→ U kunt met de draaiknop D van links naar rechts in trappen van 10 ml. kiezen tussen 20 ml. – 240 ml.

20 ml – 70 ml voor espresso

80 ml – 130 ml voor koffie-creme

140 ml – 240 ml voor cappuccino

**Tip:** De hoeveelheid water kan tijdens het koffie zetten veranderd worden. Uw individuele smaak en de grootte van de kopjes bepaald de hoeveelheid water.

### 3.3 één kopje koffie zetten



## 3. Handleiding

Plaats uw voorverwarmde kopje onder de koffie-uitloop J ( Afb.1 en 5)

De koffie-uitloop is in hoogte verstelbaar en kan aangepast worden aan ieder normaal kopje.

→ Stel de gewenste koffie-sterkte en water hoeveelheid in.

→ Druk op de 1 kops-toets G (Afb.1)

→ Het apparaat begint nu met koffiemalen en koffiezetten.

Het koffiezetten kan op ieder moment onderbroken worden door een druk op toets G ( 1 kopje ) of op toets H ( 2 kopjes ) (Afb.1 )

**Opgelet:** Indien U voor de eerste keer gaat koffie zetten dan is de maalkamer nog leeg. Het kan gebeuren dat na de eerste maling de display geeft “ Bohnen – Füllen”( bonen vullen ) en het apparaat geen koffie zet. In dat geval drukt U nog een keer op de toets 1 kopje G (Afb.1 en 6 ) en het proces herhaalt zich.

**Tipp:** Om nog beter vast te kunnen stellen hoeveel water U nodig heeft,afhankelijk van uw smaak gaat U als volgt te werk:

→Draai de draaiknop D (Afb.1 en 6) op de volgende stand :  
- bij een espresso kopje op “100 ml”,  
- bij een grote kop op “240 ml”  
→Druk op de toets G voor 1 kopje  
→ Het apparaat gaat koffie zetten.  
→Kort voor de gewenste hoeveelheid koffie is bereikt draait U de knop D (Afb.1 en6) langzaam naar links totdat het apparaat stopt.

→ Nu kunt U in de display lezen hoeveel water U nodig heeft voor het door U gewenste kopje koffie.

### 3.4 Twee kopjes koffie zetten

Bij twee kopjes worden automatisch twee hoeveelheden achter elkaar gemalen.

→ Plaats uw twee voorverwarmde kopjes onder de koffie – uitloop J (Afb.1 en 5 ).

→Stel de gewenste koffie sterkte en hoeveelheid water in op de display voor 1 kopje (met de toets D en E,Afb .1)



## 3 . Handleiding

→ Druk op de toets H voor twee kopjes.  
→ Het apparaat gaat nu malen en koffiezetten voor twee kopjes koffie.

### Opgelet:

Het koffiezetten kan op ieder moment onderbroken worden door eendruk op toets G of toets H .

- Indien het gebeurt dat precies tussen twee malingen er geen water of bonen meer aanwezig zijn of dat de proppenbak gelegegd dient te worden dan wordt dit aangegeven op de display en het tweede kopje koffie wordt niet meer gezet.

### 3.5 Gebruik van gemalen koffie

→ U draait eerst de draaiknop D (Afb.1 en 6) op de gewenste hoeveelheid water voor één kopje.  
→ Open het deksel O (Afb.1) van de vulopening voor de gemalen koffie.

→ Doe een afgestreken doseerlepel gemalen koffie in de vulopening en sluit het deksel weer. De display geeft aan “Pulver Bereit”. ( Gemalen koffie gereed ).

→ Plaats het kopje onder de kof-  
12

fie- uitloop J (Afb.1 en 5) en druk op de toets G (Afb. 1) voor 1 kopje.

**Opgelet:** Indien u per abuis het deksel van vulopening voor de gemalen koffie hebt geopend of heeft U niet op een toets gedrukt nadat U gemalen koffie in de vulopening hebt gedaan en U heeft het deksel weer gesloten dan zal automatisch na een minuut het apparaat over de koffie-uitloop weer worden gespoeld en is dan weer gereed voor gebruik.

**Opgelet:** De vulopening is geen voorraad reservoir. Doe daarom nooit meer dan 1 portie in de vulopening en gebruik altijd verse gemalen koffie. Oplosbare instant koffie mag niet gebruikt worden.

### 3.6 Heet water (b.v. voor thee )

→ Plaats een kopje onder het stoompijpje T (Afb.1)  
→ Draai de stoom- /heetwater schakelaar Q (Afb. 1 en 7) naar rechts. Zodra er heet water uit het pijpje stroomt geeft de display aan “Heisswasser “(heet water).

→ Vul het kopje tot de gewenste hoeveelheid bereikt is en draai



## 3. Handleiding

hierna de schakelaar Q (Afb.1 en 7) weer naar stand 0.

**Opgelet:** Verbrandingsgevaar . Het uittredende water kan spetteren. Het pijpje wordt tijdens het gebruik zeer heet. Laat het pijpje enige minuten afkoelen voordat U het pijpje beetpakt.

### 3.7 Stoom

→ Druk op de stoomtoets P (afb.1 en 7)

→ Zodra het systeem gereed is verschijnt in de display afwisselend de woorden “Dampf

Bereit”(stoom gereed) en “Ventil drehen”(ventiel draaien).

→ Plaats een beker met de te verhitten vloeistof onder het pijpje T (Afb.1).

→ Doop het stoompijpje in de vloeistof.

→ Controleer of de draaischakelaar ( Afb.9a) op de nul-stand staat(Stoomsymbool).

→ Draai nu de draaischakelaar Q (Afb.1 en 7) naar rechts. Opgepast: eerst komt er heet water uit het pijpje daarna pas de stoom.

→ Door het terugdraaien van de schakelaar Q(Afb.1 en 7) naar de 0 stand wordt het stomen beëindigd.

**Opgelet:**

U kunt gedurende ca. 2 minuten stomen. Dan schakelt het apparaat

automatisch uit. Door de draaischakelaar Q vooruit – en terug te draaien wordt

het stomen voortgezet.

**Opgelet:** Verbrandingsgevaar.

De uittredende stoom is zeer heet. Pak het stoompijpje alleen vast aan het kunststof gedeelte. Opgedroogde bestanddelen aan het pijpje direct na het opschuimen van melk verwijderen.

Nadat alles is afgekoeld de gehele “Spumatore “schoonmaken.

### 3.8 Melk opschuimen,hete melk en cappuccino

Met het speciale opschuimhulpstuk “Spumatore” t (Afb.1 en 8) kunt U de melk direct uit het pak of uit een beker verhitten en

→Druk op de stoomtoets P (Afb.1 en 7)

→ Zodra het systeem gereed is



### 3. Handleiding

verschijn in de display afwisselend “Dampf Bereit”) ( stoom gereed) en “ventil drehen”(ventiel draaien).

→ Draai nu de draaischakelaar Q ( Afb. 1 en 7) langzaam naar rechts.

→ Voor cappuccino: Draai de “Spumatore-draaischakelaar”(Afb.9a) naar links zodat deze op de stand “Cappuccino”staat.

→Voor hete melk : Draai de “Spumatedraaischakelaar”(Afb .9a) naar rechts zodat deze op de stand “CafeLatte”staat.

→Zodra de gewenste hoeveelheid melkschuim of hete melk bereikt is, draait u de schakelaar Q (Afb.1 en 7) terug naar links naar de 0-stand.

→ Druk aansluitend op de stoomtoets P ( Afb.1 en 7).

→ Plaats nu de kopjes met de opgeschuimde melk of hete melk onder de koffieuitloop J (Afb.1 en 5) en zet koffie zoals reeds eerder is beschreven

**Opgelet:** Opgedroogde melkresten aan het stoompijpje laten zich zeer moeilijk verwijderen.

Maak direct na gebruik de “Spumatore “goed schoon.Dit doet U als volgt:

→ Vul een beker met schoon water en doop hierin de aanzuigslang.

→ Plaats een lege beker onder de “Spumatore” T ( Afb.1 en8)

→ Betrek nu zolang stoom,zoals omschreven onder punt 3.7 en 3.8 , uit hetapparaat tot U slechts nog zuiver water/stoom in uw beker krijgt.Als alles goed is verlopen is de “Spumatore”weer schoon en gereed voor gebruik.

**Schoonmaken:** Van tijd tot tijd dient de “Spumatore”geheel uit elkaar gehaald te worden om gereinigd te worden. De verschillende onderdelen vindt U afgebeeld in afbeelding 9. Deze delen dienen grondig afgespoeld te worden. In afbeelding9 kunt U zien hoe de delen uit elkaar te halen zijn.

**Opgelet:** U kunt gedurende ca.2 minuten stoom afnemen. Dan schakelt het apparaat automatisch uit. Door het heen en weer draaien van de draaiknop Q



## 4 . Programmeren

Om te programmeren gebruikt U de toetsen onder de display A (afb.1 en 4):

P = Programmeerwijze  
> = Keuzetoets  
ok = Bevestigingstoets  
exit= Het programmeren afbreken of beëindigen

**Belangrijk:** U kunt pas programmeren indien de aan-/uittoets “Stand-by” F (Afb.1) ingeschakeld is(Stand-by-Modus, Display verlicht).

U kunt volgende instellingen programmeren:

- Gebruik met of zonder filter
- Waterhardheid
- Temperatuur
- Taal
- Tijd
- In-/uitschakeltijd( tijd klok en uitschakeltijd)

### 4.1 Filter

Filter plaatsen:

Bij dit apparaat ontvangt U een speciaal filter voor in de watertank. Bij een juist gebruik van dit filter hoeft U uw koffiemachine niet meer te ontkalken. Opdat het apparaat dit filter erkent,indien het filter is geplaatst dient u de filterinstelling op “ja “te programmeren.

De instelling vanuit de fabriek is ingesteld op “Nein”,dus zonder filter.

De juiste instelling verschijnt op de display.

→ Druk op de programmeertoets P om in het programma te komen

→ Druk op de toets > tot het woord “Filter “verschijnt.

→ Druk op de toets ok.

→Druk op de toets > totdat “ja “in de display verschijnt.

→ Met de toets ok bevestigen.

→ Op de display verschijnt afwisselend “Filter wechseln” (filter verwisselen) en “Ventil drehen” ( ventiel draaien).

→ Maak de watertank B leeg (Afb.1 en 2) en schroef het filter vast met het meegeleverde montage hulpstuk in de houder van de watertank.

→ Vul de watertank met vers water en plaats deze weer terug in de machine.

→ Plaats een beker onder het stoom-/waterpijpje T (Afb.1) en draai de draaiknop Q naar rechts.Het systeem wordt gespoeld.

→ Wacht tot na korte tijd er geen water meer uit het stoompijpje komt en dan draait U de draaiknop Q (Afb.1 en 7) weer





## 4 . Programmeren

naar links.( Opgelet: Treedt er naar langere tijd water uit het stoompijpje dan is het systeem ook gereed). Ook in dit geval de knop naar links terugdraaien. → Het systeem warmt kort op ( Display geeft aan ‘systeem Heisst’)( systeem warmt op) en het apparaat is weer klaar voor gebruik.

→ Opgelet : Het kan gebeuren dat het lampje van de service toets I (Afb.1)nog brandt. Dan drukt U op deze toets en daarna volgt er een korte spoeling over de koffie uitloop (J (Afb.1 en 5).

**Belangrijk:** Indien U een filter in uw machine gebruikt en het systeem op filter met een “Ja” heeft geprogrammeerd wordt de programmeermogelijkheid betreffende waterhardheid en het ontkalken niet meer aangegeven. Na gebruik van ca.50 liter water is de werking van het filter uitgewerkt.( Filter verwisselen zie hoofdstuk 5.2).

**Opgelet:** Ook wanneer de display niet aangeeft “Filter wechseln”( filter verwisselen) dient U bij weinig gebruik van de koffiemachine het filter na twee maanden verwisseld te worden.

**Apparaat gebruiken zonder filter:**

Indien U het filter niet meer wenst te gebruiken moet de filterinstelling weer op “Nein” geprogrammeerd worden. Dit is belangrijk, daar zonder filter de machine ontkalkt dient te worden.

→ Druk op de programmeertoets P, om in het programma te komen.

→ U drukt nu op de toets > tot dat in de display het woord “Filter “(filter) verschijnt.

→ Druk nu op de toets ok

→Druk nu op de toets > tot dat in de display het woord “Nein “ (nee) verschijnt.

→Bevestig dit door een druk op de toets ok. De display geeft aan “Programm Filter “ ( Filter programma).

→U kunt vanuit deze positie ook andere instellingen programmeren of uit het programma gaan door een druk op de toets exit .

**Opgelet:** Vergeet nu niet de waterhardheid in te stellen

### 4.2 Waterhardheid

Afhankelijk van de waterhardheid in uw regio en indien U geen filter gebruikt dient het apparaat vroeg of laat ontkalkt te worden. Opdat het systeem tijdig kan aangeven wanneer de machine ontkalkt dient te wor-



## 4 . Programmeren

den dient U bij het eerste gebruik de juiste waterhardheid in te stellen.

De fabriekinstelling is de Stufe 3 (trap 3).

Test eerst het water met de bijgeleverde teststaafjes..

→ Doop eerst de teststaafjes even in het water en schudt deze dan licht af.

→ Na ca.1 minuut kunt U het resultaat aflezen indien U de rode punten op de teststroken telt

De verschillende trappen zijn als volgt ingedeeld en instelbaar:

1 rode punt /  $1 - 7^{\circ}$  = Trap 1

2 rode punten /  $8 - 14^{\circ}$  = Trap 2

3 rode punten/  $15 - 21^{\circ}$  = Trap 3

4 rode punten/  $> 21^{\circ}$  = Trap 4

**Opgelet:** Indien geen enkele punt rood wordt ,stelt U in op trap 1.

→ Druk op de programmeertoets om in het programma te komen.

→ Druk op de toets > totdat in de display “W.Haerte “verschijnt.( verschijnt niet indien het apparaat met filter is uitgerust)zie punt 4.1

→ Druk op de toets ok.

→ Druk op de toets > tot de door U uitgekozen trap verschijnt in de display.

→ Bevestig uw keuze met toets

ok. De display geeft aan “Programm w.haerte “ ( Programma waterhardheid)

→ U kunt vanuit deze positie ook andere instellingen programmeren.

### 4.3 Temperatuur

U kunt de koffietemperatuur naar wens instellen op Normaal , Hoog of Maximum. De instelling van de fabriek uit is op de stand Hoog.

→ Druk op de programmeer toets P om in het programma te komen.

→ Druk op de toets > totdat in de display “Temp”verschijnt.

→ Druk op de toets ok.

→ Druk op de toets > tot de door U gewenste instelling in de display verschijnt.

→ Bevestig uw keuze met toets ok.De display geeft aan “Programm Temp”

→ U kunt vanuit deze stand ook andere instellingen programmeren , of het programma verlaten met de toets exit

### 4.4 Tijd

Actuele tijd:

De actuele tijd is voor het programmeren van de inschakeltijd van essentieel belang :

→ Druk op de programmeertoets



## 4 . Programmeren

P,om in het programma te komen.

→ Druk op de toets > totdat in de display “Zeiten “(tijden ) verschijnt.

→ Druk op de toets ok . In de display verschijnt “Uhrzeit Einstell”( tijd instellen).

→ Met de toets ok bevestigen.

De display geeft aan : “Stunden > 00:00 “het pijltje flikkert . (Stunden = uren )

→ Met de toets ok bevestigen, nu knippert het pijltje < achter de minutentijd.

→ Druk op de toets > net zo lang totdat de gewenste minuten in de display verschijnt.

→ Druk op de toets ok om uw keuze te bevestigen. De display geeft aan “Uhrzeit einstell “ ( Tijd ingesteld )

→ Door de toets exit komt U weer terug in het programma “Programmzeiten” ( programma tijden)

→ U kunt vanuit deze positie direct weer andere instellingen programmeren of het programma verlaten door een druk op de toets exit.

**Opgelet:** De juiste tijd gaat verloren indien de aan/uitschakelaar S (afb.1) uitgeschakeld wordt, de stroom uitvalt of de contactstop verwijderd wordt uit de wandcontactdoos.

### Inschakeltijd :

Met deze functie kunt U de automatische inschakeltijd programmeren.

**Opgelet:** Het programmeren van de inschakeltijd is alleen mogelijk indien U de juiste tijd reeds heeft ingeprogrammeerd.

→ Druk op de programmeertoets om in het programma te komen.

→ Druk op de toets > totdat in de display “Zeiten”(tijden) verschijnt.

→ Druk op de toets ok

→ Druk net zo lang op de toets > totdat in de display verschijnt

“Gerät Ein Aus”(App aan/uit).

→ Druk op de toets ok om dit te bevestigen. De display geeft aan “Stunden> 00:00”Pijltje gaat aan en uit.

→ Druk op de toets > totdat het gewenste uur verschijnt.

→ Druk op de toets ok om dit te bevestigen. Nu gaat het pijltje < achter de minutenaanduiding aan en uit.

→ Druk net zo lang op de toets > totdat de gewenste minuten verschijnen.

→ Druk op de toets ok om dit te bevestigen. De display geeft aan “Geraet Ein Um”( Apparaat aan uit)

→ Druk op de toets exit en u komt weer in het normale pro-



## 4 . Programmeren

gramma

U kunt van uit deze stand direct weer andere instellingen programmeren.

**Opgelet:** De inschakeltijd gaat ook bij een evt. stroomuitval niet verloren.

### Uitschakeltijd

Met deze functie kunt U programmeren na hoeveel tijd na het laatste gebruik U het apparaat wenst uit te laten schakelen. De uitschakeltijd welke ingeschakeld wordt van uit de fabriek bedraagt 5 uur.

→ Druk op de programmeertoets P om in het programma te komen.

→ Druk op de toets > totdat in de display verschijnt “Zeiten”(tijden)

→ Druk op de toets ok

→ Druk op de toets > net zo lang totdat in de display verschijnt “Geraet Aus In“ (Apparaat uit in)

→ Druk weer op de toets ok om dit te bevestigen..

‘Druk op de toets > net zo lang tot het aantal uren( 1-12 ) verschijnt waarop U het apparaat wenst uit te laten schakelen.

**Tip:** Indien U wenst dat het apparaat nooit vanzelf uitschakelt kiest U hier voor “Niemals”

→ Deze keuze met toets ok beve-

stigen. De display geeft aan “Geraet Aus In “(Apparaat uit in  
→ Door de toets in te drukken van exit kom U weer terug in het programma.

→ Vanuit deze positie kunt U direct verder gaan met programmeren van andere instellingen of U gaat met een druk op de toets exit uit het programma.

### 4.5Taal

U heeft de mogelijkheid om uit 8 verschillende talen te kiezen t.w. : Duits , Engels, Frans , Italiaans , Spaans , Nederlands , Russisch en Portugees. De instelling vanuit de fabriek is Duits.

→ Druk op de programmeer toets P om in het programma te komen.

→ Druk op de toets > totdat in de display verschijnt “Sprache “( taal).

→ Druk op de toets ok

→ Druk op de toets > net zo lang totdat de door U gewenste taal in de display verschijnt.

→ Druk op de toets ok om dit te bevestigen. De display geeft aan “Programm Sprache”( taal programma)

→ U kunt vanuit deze positie ook direct andere instellingen programmeren of U gaat met een druk op toets exit uit het programma.

## 4.6 Statistiek

In dit programma kunt U aflezen hoe vaak U de volgende functies reeds tijdens het gebruik heeft gekozen : “1 Tasse”/ “2 Tassen”/ “Pulver”/”Total” ( 1 kopje, 2 kopjes, gemalen koffie, totaal gezette kopjes koffie). “Wasser”/”Dampf”/ “Reinig”/ “Entkalk”/F.wechs“(Water, stoom, reinigen, ontkalken, filter verwisselen ).

→Druk hiervoor op de toets P om in het programma te komen.

→ op de toets > totdat in de display het woord “Statist”(statistiek) verschijnt..

→Druk op de toets ok.

→ Druk op de toets > het gewenste woord in de display verschijnt.

→ Met de toets ok komt U van

iedere instelling weer in het algemene programma t.w. “Programm Stat” ( Statistiek programma)

→ U kunt vanuit deze positie direct verder gaan met het instellen van andere programma's of het programma verlaten door een druk op de toets exit .



## 5 .Onderhoud en schoonmaken

### 5.1 Filter plaatsen

**Aanwijzing:** Zie hoofdstuk 4.1 Filter, Filter plaatsen

### 5.2 Filter verwisselen.

Na het gebruik van ca. 50 liter water is het filter uitgeput. Op de display verschijnt “Filter Wechseln”(filter verwisselen), en het lampje van de servicetoets I (Afb.1) knippert.

**Tipp:** Druk eerst op de servicetoets I ,indien U het filter wenst

te verwisselen. U kunt verder het apparaat gewoon voor alle doeleinden gebruiken. Wij raden U echter wel aan het verwisselen van het filter direct te verrichten

→ Maak de watertank B (Afb.1 en 2 ) leeg en verwissel het filter(zie punt 4.1)

→ Druk op de servicetoets I (Afb.1).De display geeft aan “Filter wechseln/ventil drehen”(Filter verwisselen/ventiel draaien)



## 5. Onderhoud en schoonmaken

→ Plaats een beker onder het stoompijpje T (Afb.1) en draai de stoom-/heetwaterdraaischakelaar Q (Afb.1 en 7) naar rechts open. Het systeem wordt nu gespoeld.

→ Wacht totdat er naar korte tijd geen water meer uit het stoompijpje komt en dan draait U de draaischakelaar Q naar links weer dicht. (Opgelet: Stroomt er langer water uit het pijpje dan is het systeem toch gereed voor gebruik. Ook in dat geval de draaischakelaar naar links weer dicht)

→ Het systeem wordt kort opgewarmd en is dan weer gereed voor gebruik. Op de display verschijnt de normale tekst.

### **Filter met de hand verwisselen/spoelen.**

**Opgelet:** Bij spaarzaam gebruik van de koffiemachine dient U het filter na twee maanden op z'n laatst te verwisselen. Er zal geen melding op de display verschijnen en U dient het filter met de hand te spoelen. Met de speciale draaischijf aan de bovenzijde van het filter kunt U de maand instellen waarop het filter verwisseld dient te worden

→ Leeg de watertank B en verwissel het filter.

→ Vul de watertank Q met vers water en plaats deze weer terug in het apparaat.

→ Druk op de programmeertoets P om in het programma te komen.

→ Druk op de toets > tot in de display verschijnt "Filter"(filter).

→ Druk op de toets ok . De display geeft aan "Spuelung Manuell"(spoelen met de hand).

→ Met de toets ok bevestigen.

→ Op de display verschijnt nu wisselend "filter wechslern"(filter wisselen) en "ventil drehen"(ventiel draaien).

→ Plaats een beker onder de Spumatore T (Afb.1) en draai de draaiknop Q (Afb.1 en 7) naar rechts open. Het systeem wordt nu gespoeld.

→ Wacht een korte tijd totdat er geen water meer uit het stoompijpje komt en draai dan de draaischakelaar Q naar links weer dicht.

→ Het systeem wordt in korte tijd opgewarmd en is dan weer direct gereed voor gebruik. Op de display verschijnt weer de aanwijzing dat U gewoon weer koffie kunt zetten.



## 5. Onderhoud en schoonmaken

### 5.3. Reinigingsprogramma

Indien het apparaat gereinigd moet worden dan verschijnt er in de display “Bitte reinigen” (s.v.p.reinigen ) en de servicetoets L (Afb.1) knippert

**Tip** : Druk eerst op de service toets I ,indien U het reinigings-proces wenst te starten..

**Belangrijk** : Het lopende reinigingsprogramma mag niet onderbroken worden. De reinigingstabletten er pas indoen wanneer het apparaat erom vraagt.

→ Druk op de servicetoets I (Afb.1).De display geeft afwisselend aan “Schalen Leeren”

(afvalbak legen) en “Wasser füllen”(Water vullen ).

→Verwijder de lekbak L en de proppenbak U en maak deze goed schoon.

→Vul de watertank met vers water en plaats de proppenbak en lekbak weer terug.

→Het apparaat spoelt even en in de display verschijnt “Reinig.in Pulverschacht”(reinigingstablet in vulopening voor gemalen koffie).

**Tip**: Plaats een beker welke groot genoeg is onder de koffie uitloop J (Afb.1 en 5).

→ Doe een reinigingstablet in de vulopening voor gemalen koffie O (Afb.1) en sluit het Deksel.De display geeft aan “Taste S Druecken”(Toets S drukken).

→Druk op de servicetoets.

→Het apparaat begint met het reinigingsproces.

→Het reinigen gaat automatisch en duurt ca. 10 Minuten. Zodra het reinigen klaar is verschijn in de display”Schalen Leeren”(Lekbak legen)

→Leeg de lekbak L en zet deze weer terug in het apparaat.

→Vul indien nodig de watertank weer met vers water.

→Het apparaat warmt korte tijd op en is dan weer gereed voor gebruik.

### Handmatig reinigen

Indien gewenst kan het reinigingsprogramma ook gestart worden zonder dat deze aanwijzing in de display verschijnt.

→Druk op de programmeertoets P om in het programma te komen

→Druk op de toets > totdat in de display verschijnt “Reinig”(reinen).

→Druk op de toets ok. De display



## 5. Onderhoud en schoonmaken

geeft aan “Reinig.Manuell”(handmatig reinigen).

→Druk op de toets ok. In de display verschijnt afwisselend “Schalen Leeren” en “Wasser füllen “Lekbak legen” en “Watertank vullen “

→Ga verder zoals beschreven bij punt 5.3, alinea – verwijder de lekbak enz.enz..

**Opgelet:** Indien U bij vergissing het reinigingsprogramma handmatig heeft gestart kunt U dit afbreken indien U de toets F (Afb.1) ca. 4 seconden ingedrukt houdt.

### 5.4 Ontkalken

Indien het apparaat ontkalkt dient te worden verschijnt er in de display “System verkalkt”(systeem verkalkt) en de service-toets I knippert.

**Belangrijk:** Het lopende ontkalkingprogramma mag niet onderbroken worden. Gebruik voor het ontkalken nooit azijn of middelen gebaseerd op azijn. Gebruik altijd een ontkalkingsmiddel (vloeibaar) wat geschikt is voor koffieapparaten.

→Druk op de servicetoets I (afb.1) gedurende ca.4 sec. De display geeft aan “Schalen Leeren”(lekbak legen).

→Leeg de lekbak L (Afb.1) en plaats deze weer terug.De display geeft aan “Antikalk in tank” (Ontkalkingmiddel in watertank)

→Verwijder de watertank B (Afb.1 en 2) en vul deze eerst met water tot de 0.5 liter markering en voeg dan het ontkalkingsmiddel toe. Belangrijk : nooit omgekeerd.

→Plaats de watertank weer terug in het apparaat. De display geeft aan “ventil drehen” (ventiel draaien).Plaats een beker welke groot genoeg is onder de koffie uitloop J ( Afb.1 en 5) en onder het stoompijpje T ( Afb.1 en 8).

→Draai de stoom-heetwaterschakelaar Q naar rechts.

→Het apparaat ontkalkt automatisch en het ontkalkingmiddel vloeit nu met tussenpozen door het stoompijpje ( ca. 10 minuten).

→Wacht op de volgende aanwijzing in de display “ventil drehen”,dan draait U de draaiknop Q weer naar links.

→Het ontkalkingmiddel vloeit nu met tussenpozen door de binnenste uitloop ( ca.15 minuten )

→Wacht op de volgende aanwijzing in de display “Schalen leeren”(lekbak legen)





## 5. Onderhoud en schoonmaken

→Verwijder en leeg de lekbak L (Afb.1). De display geeft aan “Wasser Füllen” ( water vullen).

→Vul de watertank met vers water en zet deze tezamen met de lekbak weer terug in het apparaat. De display geeft aan “Ventil drehen” (ventiel draaien).

→Open de stoom-/ heetwaterdraaischakelaar Q (Afb.1 en 7) naar rechts.

→Het systeem wordt in tussenposen nogmaals d.m.v. het stoompijpje T gespoeld.(ca.5 minuten).

→Zodra in de display “Ventil drehen”(ventiel draaien) verschijnt kunt U de knop Q weer naar links draaien.

→Het systeem wordt nu in tussenposen gespoeld over het binnenwerk.( ca.5 Min..)

→Zodra de spoeling klaar is geeft de display aan “Schalen Leeren”( lekbak legen).

→U leegt de lekbak en plaats deze weer terug in het apparaat.

→Het systeem verwarmt kort op. De display geeft aan “Bitte Spülen” ( svp spoelen).en het lampje van de servicetoets I knippert.

→Druk op de servicetoets I en het systeem wordt over de koffie-uitloop J gespoeld (Afb.1 en

54

→Het apparaat is weer gereed voor gebruik.

### Handmatig ontkalken

Het ontkalkingprogramma kan ook gestart worden zonder dat dit aangegeven wordt in de display.

→Druk op de programmeertoets P om in het programma te komen.

→Druk op de toets > totdat in de display verschijnt “Entkalk”(ontkalken)

→Druk op de toets ok .De display geeft aan “Entkalkg.manuell”(handmatig ontkalken)

→Druk op de toets ok.In de display verschijnt “Schalen Leeren”( lekbak legen)

→Ga verdere zoals omschreven onder punt 5.4 – Leeg de lekbak enz..

→U kunt het ontkalkingprogramma onderbreken door 4 sec. te drukken op de aan-/uittoets F

### 5.5. Algehele schoonmaakbeurt

**Opgelet:** Dompel het apparaat nooit onder water. Gebruik bij het schoonmaken geen schuurmiddelen.



## 5 .Onderhoud en schoonmaken

---

→Maak het huis schoon van binnen en buiten schoon met een zachte,vochtige doek.

→Leeg de lekbak L en de prop-penbak U alleen wanneer dit op de display wordt aangegeven.

Voor het schoonmaken van deze onderdelen gebruik zo nu en dan wat zeep.

**Belangrijk:** Let erop dat bij het schoonmaken van de lekbak L de twee kontakten aan de achterzijde goed schoon zijn.

→De watertank B (Afb.1 en 2) dient iedere dag te worden gespoeld met schoon vers water.

→De Spumatore T dient na ieder gebruik met een vochtige doek schoongemaakt te worden en van tijd tot tijd uit elkaar gehaald te worden om gereinigd te worden in schoon water.

Stand-By-Modus sein!



## 5. Onderhoud en schoonmaken

---



## 6. System-Meldingen

---

| Melding       | Betekenis                                                                               | Oplossing                                                                                                                                         |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SYSTEM VULLEN | Watertank vullen                                                                        | Stoomknop(q)naar rechts draaien                                                                                                                   |
| WATER VULLEN  | Watertank (afb.2) is leeg<br>Watertank (afb. 2) is niet aanwezig of niet goed geplaatst | Vullen met vers water<br><br>Watertank juist plaatsen                                                                                             |
| BONEN VULLEN  | Koffiebonen ontbreken<br><br>Koffiebonen bereiken het maalwerk niet                     | Reservoir vullen met bonen<br><br><b>Opgelet</b> : de vermelding in de display van "Bohnen Fuellen"verdwijnt pas wanneer er weer koffie is gezet. |

---



## 6 .System-Meldingen

| Storing              | Betekenis                                                                               | oplossing                                                                     |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Lekbak niet aanwezig | Lekbak niet aanwezig of niet juistgeplaatst. Kontakten achter op de.lekbak niet schoon. | Lekbak met proppen bak plaatsen. Kontakten schoonmaken                        |
| Systeem te heet      | Systeem te heet                                                                         | Door heet water door het stoompijpje af te tappenwordt het systeem afgekoeld. |
| Reinigen             | Reinigen noodzakelijk                                                                   | Apparaat reinigen, zie punt 5.3                                               |
| Systeem verkalkt     | Ontkalken noodzakelijk                                                                  | Apparaat ontkalken zie punt5.4                                                |
| Filter verwisselen   | Werking van filter nihil                                                                | Filter verwisselen, zie punt5.2                                               |
| Deur dicht           | De deur van de automaat is open<br><br>Automaat niet juist geplaatst                    | Deur sluiten, en vast zetten<br><br>Automaat controleren en vergrendelen      |



## 7 .Problemen zelf verhelpen

| Storing                               | Betekenis                                                                                  | Hulp                                                                             |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Geen heet water of stoom              | Spumatore T verstoort                                                                      | Spumatore T grondig Schoonmaken                                                  |
| Te weinig schuim of te waterig schuim | Ongeschikte melk<br>Pijpje T verstopt                                                      | Koude melk gebruiken<br>Pijpje demonteren en reinigen                            |
| Koffie loopt druppels gewijze door.   | Maling te fijn<br>Gemalen koffie te fijn                                                   | Maling grover instellen<br>Gemalen koffie grover malen.                          |
| Koffie heeft geen crème laag          | Ongeschikte koffie<br>Koffiebonen niet meer vers.<br>Maling niet afgesteld op koffiebonen. | Andere koffie gebruiken.<br>Verse bonen gebruiken.<br>Maling optimaliseren.      |
| Veel lawaai bij het malen             | Vreemde bestanddelen in koffiemolen b.v. een steentje                                      | Service dienst bellen tel.079-3634242<br>voorgemalen koffie kunt u wel gebruiken |
| Het ontkalkingsprogramma start niet.  | Filter is op "Ein" geprogrammeerd                                                          | Filter op "Aus " programmeren                                                    |



## 7 .Problemen zelf verhelpen

| Storing                             | Betekenis                                                                             | Oplossing                                                    |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Storing 1 verschijnt in de display  | Aan-/uitschakelaar F knippert<br>Apparaat is te koud                                  | Laat het apparaat eerst 1 á 2 uur op kamertemperatuur komen. |
| Storing 2 verschijnt in de display. | Aan-/uitschakelaar F knippert<br>Apparaat heeft de bedrijfstemperatuur niet bereikt.  | Laat het apparaat eerst 1 á 2 uur op kamertemperatuur komen. |
| Storing 3 verschijnt in de display. | Aan-/uitschakelaar F knippert<br>Automaat is geblokkeerd of niet in de juiste positie | Bel de servicedienst tel..079-3634242.                       |

Indien U een storing niet zelf kunt verhelpen dan verzoeken wij U zich met de servicedienst van Nivona in verbinding te stellen de Fa.J.Lensen-Huishoud B.V. te Zoetermeer tel.079 3634242



## 8 .Verdere aanwijzingen

### Onderdelen/ toebehoren

Nieuwe filters kunt U verkrijgen bij de vakhandel waar U uw machine heeft gekocht of bij de centrale servicedienst

F.a.J. Lensen Huishoud BV te Zoetermeer tel..079-3634242.

Reinigingstabletten kunt U verkrijgen bij de vakhandel waar U uw machine heeft gekocht of bij de centrale servicedienst

F.a.J. Lensen Huishoud BV te Zoetermeer tel..079-3634242.

Ontkalkingsmiddelen kunt U verkrijgen bij de vakhandel waar U uw machine heeft gekocht of bij de centrale servicedienst F.a.J. Lensen Huishoud BV te Zoetermeer tel..079-3634242.

### De servicedienst

Voor Nivona produkten gelden de hoogste kwaliteitseisen.

Mochten er tijdens het gebruik van het koffie apparaat nog vragen zijn met betrekking tot het gebruik dan verzoeken wij U ons deze mede te delen. Met steun van

U zijn wij in de gelegenheid de apparaten verder te ontwikkelen en te verbeteren zodat deze volledig voldoen aan de eisen welke U stelt aan deze apparaten.

### Milieuvriendelijke verwerking

Elektrische apparaten bevatten meestal nog waardevolle en schadelijke materialen en behoren daarom niet weggegooid te worden bij het normale huisvuil.



Informeer bij uw gemeente waar U de afgedankte/defecte apparaten kunt inleveren zodat vele materialen weer hergebruikt kunnen worden.Ook kunt U uw apparaat inleveren bij uw vakhandelaar.







